

**CẬP NHẬT Ngày 15 tháng 3 năm 2017**

Sở Học Chánh Portland sẽ cập nhật và duy trì danh sách các câu hỏi và câu trả lời thường gặp có liên quan đến chất lượng nước trong các trường học của chúng ta. Các câu hỏi có thể gửi đến pubinfo@pps.net.

Các ảnh hưởng đến sức khỏe của chì trong nước uống

Hỏi: Nơi nào tôi có thể lấy thông tin về ảnh hưởng đến sức khỏe của chì trong nước uống?

Đáp: Sở Y Tế Quận Multnomah và Cơ Quan Y Tế Oregon là các cơ quan có chuyên môn và có trách nhiệm ngăn ngừa và giải quyết các ảnh hưởng sức khỏe từ chì. Trang mạng của Sở Y tế www.multco.us/health/lead-poisoning-prevention cung cấp thông tin và câu trả lời chính xác về thông tin chì. Họ cũng có một đường dây nóng cho các câu hỏi 503.988.4000.

Phân phối nước an toàn

Hỏi: Kế hoạch cung cấp nước trong năm học 2016-17 là gì?

Đáp: PPS đã lắp đặt các máy cấp nước 5 gallon ở các vị trí trung tâm trong mỗi trường. Tất cả các bể phun nước uống đã được tắt hoặc phủ kín, nhưng nước vẫn còn trong các phòng tắm và bồn rửa dành cho việc rửa tay.

Hỏi: Các gia đình có thể mang nước đóng chai cho học sinh không?

Đáp: Có, nhưng PPS khuyến khích phụ huynh gửi các chai nước có thể sử dụng lại để lấy nước từ các nguồn nước an toàn tại trường. Nước uống an toàn sẽ có ở tất cả các trường học cho tất cả học sinh, giáo viên và nhân viên trường.

Kiểm Tra Nồng Độ Chì

Hỏi: PPS đã tạo cơ hội nào để học sinh và nhân viên có thể tham dự các chương trình kiểm tra chì miễn phí?

Đáp: Cuối mùa xuân vừa qua và trong suốt mùa hè, PPS cộng tác với Quận Multnomah và cung cấp cho gia đình thông tin về các đợt kiểm tra chì miễn phí tại khắp Portland.

Hỏi: Có cơ hội bổ sung nào cho việc kiểm tra chì không?

Đáp: Hiện tại, đang có xét nghiệm lượng chì trong máu miễn phí trong Quận Multnomah dành cho trẻ em từ 6 tuổi trở xuống và phụ nữ có thai. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về các phòng xét nghiệm sắp có bằng cách truy cập <https://multco.us/health/lead-poisoning-prevention/test-your-child-lead>.

Hỏi: Nơi nào gia đình có thể tìm hiểu thêm chi tiết về nồng độ chì và nguy cơ sức khỏe?

Đáp: Multnomah County có một hộp thư điện tử "lead line" tại leadline@multco.us và đường dây thông tin qua điện thoại số 503-988-4000.

Các câu hỏi khác

Hỏi: Các bữa ăn của trường được chuẩn bị như thế nào?

Đáp: PPS đã thực hiện một quyết nghị để xả nước vào đầu tháng 10 năm 2016. Điều này cho phép các nhà bếp của chúng ta trở lại việc chuẩn bị thức ăn bình thường và an toàn.

Hỏi: Liệu Roosevelt, Franklin, Grant và Faubion có được những đường ống mới không có chì như là một phần của các cuộc cải tạo do Trái Phiếu tài trợ?

Đáp: Có.

Hỏi: Sản vật được trồng trong vườn trường (và được tưới bằng nước của trường) có thể được tiêu thụ an toàn không?

Đáp: Ăn rau tươi trong vườn là một lựa chọn tốt về sức khỏe cho mọi người. Các khu vườn của trường được Sở Học chánh chấp thuận và khuyến khích để thúc đẩy thêm nữa các cơ hội học tập cho học sinh cũng như sự tiếp tục tham gia của cộng đồng và các thực hành bền vững.

Gần đây, Cơ Quan Y Tế Oregon đã duyệt lại các nghiên cứu khoa học về sự an toàn của việc làm vườn trong đất có thể chứa chì. Những đóng góp quan trọng nhất vào nồng độ chì trong đất là từ các nguồn như bột chì của sơn và bụi. Nghiên cứu cho thấy lượng chì thấm vào đất qua nước khá nhỏ so với lượng chì đã có sẵn ở trong các lớp đất. Nói chung, cây cảnh không hấp thụ một lượng chì đáng kể. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải rửa sạch đất và bụi trong rau quả và tay sau khi làm vườn vì đất và bụi là những nguồn ô nhiễm chì chính trong sản xuất.

Theo thông tin từ Cơ quan Y tế Oregon, vườn trường có thể được tưới bằng nước từ vòi nước tại các trường học bất kể mức độ chì đọc được. Sở Học Chánh khuyến khích việc xả nước từ vòi tưới trong vòng 1-2 phút trước khi tưới cho vườn để loại bỏ được hết nước đọng lại.

Sản phẩm được trồng trong những khu vườn được dự định tiêu thụ trong nhà ăn của trường nên được rửa trước tiên ở ngoài trời để loại bỏ các hạt bụi bẩn. Sau đó, thực phẩm được nhân viên Dịch Vụ Dinh Dưỡng rửa kỹ bằng các dụng cụ thấp hơn tiêu chuẩn EPA về chì và được chuẩn bị cho tiêu dùng. Nếu sản phẩm được tiêu thụ ở nơi nào trong khuôn viên trường ngoài nhà ăn, các chương trình làm vườn có thể sắp xếp với nhân viên Dịch vụ Dinh dưỡng để sử dụng bồn rửa ngoài thời gian chuẩn bị thực phẩm. Nếu sản phẩm ra khỏi khuôn viên trường, đừng rửa nó với vòi nước của vườn.

Chương Trình An Toàn Thực Phẩm Sân Vườn của Bộ Giáo Dục Oregon đề nghị tất cả điều phối viên chương trình thực phẩm vườn phải có thể cho phép chế biến thực phẩm của tiểu bang. Tất cả học sinh / nhân viên phải rửa tay kỹ lưỡng bằng xà phòng và nước trước khi thu hoạch thực phẩm để phục vụ cho trường. Khi thu hoạch, rửa lại tay sau giờ giải lao, đi vệ sinh, hắt hơi, ho, xử lý rác hoặc cầm tiền, hoặc bất cứ khi nào tay bị bẩn. **BẤT CỨ** học sinh hay nhân viên nào bị ốm không nên tham gia vào việc thu hoạch để họ không lây truyền vi khuẩn hoặc vi rút dẫn đến bệnh do thực phẩm.

Nếu quý vị đang xây dựng một khu vườn mới, hãy làm việc với các nhân viên Quản lý Dự án của chúng tôi.

Kế Hoạch Kiểm Tra Chì

Hỏi: Trạng thái của thử nghiệm chì của PPS là gì?

Đáp: Việc lấy mẫu của từng đầu ống nước lạnh trong sở học chánh đã được hoàn thành và tất cả các kết quả của việc lấy mẫu "A" ban đầu đã được đăng trực tuyến một cách riêng biệt. Chúng tôi hy vọng trong những báo cáo cuối cùng gần đây, các báo cáo chi tiết của TRC về tất cả các tòa nhà được kiểm tra, bao gồm phân tích đầy đủ, dữ liệu và sửa chữa bất kỳ lỗi nào trong báo cáo sơ bộ. Khi các báo cáo này hoàn tất, chúng tôi sẽ cung cấp cho các gia đình và nhân viên PPS.

Một mẫu "B" thứ hai cũng được lấy và dùng để xác định nguồn nhiễm chì (ống với đồ đạc). Một bên thứ ba độc lập đã phân tích cả hai mẫu, và kết hợp với các thông tin khác, đã đưa ra các khuyến nghị để hoàn thiện hệ thống hiện tại, bao gồm:

- a. Thay thế đồ đạc chứa nước;
- b. Thay thế đường ống;
- c. Loại bỏ tất cả các bộ lọc;
- d. Cập nhật các tiến trình và quy trình để đảm bảo các hoạt động an toàn của tất cả các thiết bị nước như bộ xả;
- e. Tạo ra một cơ sở dữ liệu đồ dùng nước để theo dõi lịch sử bảo trì và bất kỳ sự đo lường nào có liên quan.

Tất cả các vòi nước uống đều được bao phủ hoặc không được hoạt động, và được thay thế bởi các máy cấp nước di động để đảm bảo rằng tất cả học sinh và nhân viên đều có nước uống an toàn. Các tiến trình cũng được thiết lập để đảm bảo rằng nước dùng để chuẩn bị thức ăn trong nhà bếp là an toàn.

Bảng hướng dẫn được đặt trên các cửa ra vào cho tất cả các nguồn nước không phải là vòi uống nước (phòng tắm, phòng thí nghiệm, lớp học, vv) xác định rằng học sinh và nhân viên không nên uống từ bồn rửa hoặc từ bất kỳ vật dụng nào khác. Sử dụng nước không uống được chẳng hạn như rửa tay là an toàn.

.

Hỏi: Vòi nước vòi phun ngoài trời và vòi uống nước có được thử không?

Đáp: Các vòi nước lạnh gắn liền với tòa nhà PPS đã được kiểm tra và kết quả được bao gồm trong kết quả của từng trường.

Hỏi: Các trường bán công có được kiểm tra phải không?

Đáp: PPS thử nghiệm nước trong tất cả các tòa nhà của các trường đó. Các trường bán công nằm trong các tòa nhà và cơ sở của PPS đã được kiểm tra về chất lượng nước vào mùa hè này và kết quả đã được đăng tải. Các trường bán công không nằm trong các tòa nhà của PPS không được bao gồm, nhưng học sinh trường bán công đã có thể tham gia vào các cuộc kiểm tra chì.
